



On methodological development

Nazira KADIROVA¹

Uzbek State World Languages University

ARTICLE INFO

Article history:

Received January 2025

Received in revised form

15 January 2025

Accepted 25 February 2025

Available online

15 March 2025

Keywords:

system of exercises,
vocabulary,
experimental and control
groups,
educational experiment,
wagon fleet,
texts on the specialty,
system of tasks and
exercises,
lexical meaning of the word,
results.

ABSTRACT

This article describes the methodology of a training experiment aimed at assessing the quality of knowledge, skills, and competencies among non-Russian-speaking students at a technical university. The experiment revealed difficulties in understanding professional terminology and subject content. The study highlights the need for adapted teaching methods that consider students' linguistic backgrounds. The findings can be applied to improve the teaching process and enhance professional training in a multilingual educational setting.

2181-3663/© 2024 in Science LLC.

DOI: <https://doi.org/10.47689/2181-3701-vol3-iss1-pp86-90>

This is an open-access article under the Attribution 4.0 International (CC BY 4.0) license (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.ru>)

Metodik ishlanma haqida

Kalit so'zlar:

mashqlar tizimi,
leksika,
eksperimental va nazorat
guruhlari,
o'rgatuvchi eksperiment,
vagon parki,
mutaxassislik bo'yicha
matnlar,
topshiriq va mashqlar tizimi,
so'zning leksik ma'nosi,
natijalar.

ANNOTATSIYA

Ushbu maqolada texnik oliy ta'lim muassasasida nomutaxassis yo'nalishlar talabalarining rus tilida bilim, ko'nikma va malakalarining sifatini aniqlashga qaratilgan o'quv tajribasining metodikasi tasvirlanadi. Tajriba davomida kasbiy matn va terminlarni o'zlashtirishdagi qiyinchiliklar aniqlandi. Tadqiqot natijalari ko'p tilli muhitda talabalarning lingvistik xususiyatlariga moslashtirilgan ta'lim metodlarini qo'llash zarurligini ko'rsatdi hamda o'quv jarayonini takomillashtirishga xizmat qiladi.

¹ Teacher, Department of Modern Russian Language, Uzbek State World Languages University.
E-mail: kadirovanargiza@gmail.com

О методической разработке

АННОТАЦИЯ

Ключевые слова:

система упражнений,
лексика,
экспериментальные и
контрольные группы,
обучающий эксперимент,
вагонный парк,
тексты по специальности,
система заданий и
упражнений,
лексическое значение
слова,
результаты.

В статье рассматривается методика проведения обучающего эксперимента, направленного на оценку качества знаний, умений и навыков студентов технического вуза, обучающихся на нерусском языке. Эксперимент позволил выявить основные трудности, возникающие при восприятии профессиональных текстов и терминологии. Особое внимание в статье уделяется необходимости разработки адаптированных методик преподавания, учитывающих лингвистические особенности студентов. Полученные результаты могут быть использованы для совершенствования образовательного процесса в условиях многоязычной среды.

Данное исследование выполнено в соответствии с координационным планом важнейших научно-методических исследований Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан в рамках решения проблемы «Совершенствование содержания, форм и методов учебно – воспитательного процесса технического вуза».

Общим вопросам обучения лексике посвящены работы А.А. Азизова В.И. Андрияновой, Н.Ф. Ахмедовой, Л.Н. Бахтиной, А.А. Брагиной, Ю.А. Бельчикова, П.Н. Денисова, М.Ж. Джусупова, Н.М. Шанского и мн. др.

Обозначенная нами терминология явилась объектом исследования многих специалистов, таких как Г.О. Винокур, А.С. Герд, Б.Н. Головин, В.И. Даниленко, Т.Л. Канделаки, Р.Ю. Кобрин, А.И. Моисеев, А.А. Реформатский, Л.А. Степанская и др. Терминологическая и отраслевая лексика русского и узбекского языков – это традиционный объект изучения языковедов (лингвистов) как в русской, так и в узбекской лингвистике, однако в аспекте обучения в условиях межъязыковой коммуникации она изучена недостаточно.

С целью определения степени эффективности предложенной системы упражнений (учебно-языковых заданий) для обучения студентов технической лексике русского языка был проведен обучающий эксперимент, который позволил определить качество знаний, умений и навыков студентов по исследуемой проблеме.

Обучающий эксперимент проводился в 2022/2024 годах преподавателями указанных вузов и диссертантом.

Преподаватели, проводившие эксперимент, получили план проведения обучающего эксперимента, а также необходимые методические материалы.

Обучение технической лексике русского языка осуществлялось на основе целостного восприятия учебных текстов по специальности с учётом принципа коммуникативной направленности обучения. В процессе работы использовались профессионально ориентированные тексты, адаптированные с учётом уровня подготовки студентов, доступные по содержанию и обладающие познавательной и воспитательной ценностью. Источником отбора текстов служили учебники и учебные пособия по соответствующим специальностям.

Тексты, а также система заданий и упражнений в течение всего периода экспериментального обучения были идентичны для всех групп и реализовывались одними и теми же преподавателями.

Были выделены темы, при изучении которых необходимо целенаправленно совершенствовать лексические знания, умения и навыки студентов на материале технической лексики. В процессе изучения практического курса русского языка учебно-языковые задания могут включать работу как с общей лексикой, так и с технической терминологией.

Для проведения обучающего эксперимента были определены темы, при изучении которых внедрение лексических упражнений будет более эффективным. Это такие темы, как:

1. Выражение определительных отношений.
2. Выражение пространственных отношений.
3. Словообразование:
 - а) образование существительных при помощи приставок;
 - б) образование существительных при помощи суффиксов;
 - в) образование отглагольных существительных;
 - г) образование сложных слов.

Итак, работа строилась с учетом того, что при работе по формированию того или иного речевого умения для обучения использовалась специальная лексика.

Ниже приводим описание фрагмента обучающего эксперимента. Работа проводилась по тексту «Классификация вагонного парка».

Классификация вагонного парка

Вагонный парк состоит из пассажирских и грузовых вагонов. В вагонах пассажирского парка перевозят людей, багаж, почту; к ним относятся и вагоны-рестораны, специальные вагоны (служебные, лаборатории, клубы и т.п.). Пассажирские вагоны бывают дальнего, межобластного и пригородного сообщения. Парк грузовых вагонов состоит из крытых вагонов, платформ, полувагонов, цистерн, вагонов изотермических и специального назначения.

Крытые вагоны предназначены для перевозки разнообразных грузов, их сохранности и защиты от атмосферных воздействий. На платформах перевозят длинномерные, громоздкие и тяжеловесные грузы. Полувагоны служат в основном для перевозки сыпучих грузов, таких как уголь, руда, кокс, щебень, гравий и др. Жидкие грузы (*нефть, керосин, бензин, масло, кислоты* и т.п.) перевозят в цистернах. Скоропортящиеся грузы доставляют в изотермических вагонах. Их используют в летнее время для перевозки скоропортящихся грузов (*мяса, рыбы, фруктов* и др.), а зимой – грузов, теряющих свои качества при замерзании (*овощей, фруктов, молока, минеральной воды*).

Задания при экспериментальном обучении технической лексике на основе текстов по специальности были направлены на формирование умений и навыков анализа языкового материала, выдвигались задания на формирование знаний о системе языка, а также задания на анализ языкового материала.

Основной задачей упражнений является работа над лексикой с установкой на то, чтобы студенты узнали и поняли слова и словосочетания, встретив их в тексте. Языковые упражнения служат для снятия лексических трудностей перед чтением текста и для формирования потенциального словарного запаса у студентов.

Были предложены следующие задания:

1. Запишите новые слова и запомните значения слов и словосочетаний.

1) **вагоны** – не самоходные (при оборудовании мотором- самоходные), транспортные средства, движущиеся по рельсам. Товарный, пассажирский вагон, моторный вагон, вагон-ресторан. Времени у нас вагон (перен. в знач. *Очень много, разгов.*). Вагон и маленькая тележка (перен.; очень много кого – чего-нибудь; разов. шутл., уменьшительно *вагончик* -а; -м. (прилаг. вагонный, -ая; -ое); *Вагонное депо*.

2) **перевозки** – (-а) 1. Везти через какие-нибудь пространства, перемещать с места на место. 2. Везти, доставить из одного места в другое.

3. Места переправы через реки на паромов, лодках. Паромщик на перевозе (к 3 знач.), (прилагат. перевезенные -ая; -ое), (к 1 знач).

3) **грузы** – (-а) м.р. 1. Тяжести, тяжелые предметы. Подвесить груз. Груз лет, воспоминаний (перен.) 2. Товары, предметы, принимаемые для перевозки, направляемые получателю. Вагоны с грузом. (прилаг. грузовой -ая, -ое (ко 2 знач.) Грузовой поток. Грузовые перевозки.

4) **полувагоны** – Первая часть сложных слов со знач. 1. половина чего-нибудь, в половинном размере, напр: полувагоны – наполовину открытые вагоны. 2. не вполне или почти: напр., полуграмотный, полуодетый. 3. не до конца, не в полной мере, напр., полулежать, полусидеть. 4. с признаками двух разных свойств, видов или пород, напр. полушерстяной, полукочевник.

5) **сохранность** – (сущ. ж.р.) 1. Кого? Чего? Сберечь не дать кому, чему-нибудь, пропасть, утратиться или потерпеть ущерб.

2. Обеспечивающий целость, отсутствие повреждений.

В полной сохранности (прилаг. сохранный-ая; -ое)

6) **дистанции**- (-я) мн.ч. 1. Расстояния. промежуток между чем-нибудь соблюдать дистанцию. (также перен.) 2. Участки на путях сообщения, а также участки, где происходят спортивные соревнования. Начальник дистанции (на путях сообщения). Выйти на дистанцию. (прилаг. дистанционный-ая;-ое; (спец.) Дистанционное управление (на расстоянии).

7) **депо** – не склоняется ср.р. 1. Предприятие, помещение для стоянки и ремонта железнодорожного подвижного транспорта. Локомотивное депо. 2. Здание для пожарных машин. Пожарное депо (прилаг. деповской-ая; -ое; (простран.)

2. Разберите по составу следующие слова и объясните их значение.

1) Железнодорожник, железнодорожный, железобетонный;

2) грузовой, грузовые вагоны, грузоперевозки, грузовоз, грузообъем;

3) электричество, электрический, электровоз, электродвигатель, электроснабжения;

4) государство, государственный, госстрах, госком, госкомприрода, госкомимущество.

3. Составьте из данных слов сложные слова.

Груз (оборот), груз (поток), груз (подъемность), груз (отправитель), груз (владелец), вагон (поток), вагон (ремонтный), вагон (колесные).

Крупно (масштабный), крупно (тоннажный), пассажир (поток), пассажир (вагон).

4. Подберите прилагательные, сочетающиеся с данными существительными

1) Станция (какая?) железнодорожная,.....

2) багаж (какой?) тяжелый,...

3) хозяйство (какое?) локомотивное,...

4) служба (какая?) вагонная,.....

5) поезд (какой?) пассажирский,.....

Перед выполнением следующего задания по подбору синонима к предложенным словам даются вопросы-задания с целью выявления уровня знаний о синонимии.

5. Ответьте на вопросы:

- а) Что такое лексическая синонимия?
- б) Какие слова являются синонимами?

6. Подберите синонимы к следующим словам.

Путь, необходимый, большой, участие, порядок, становление, важный, деятельность, независимость, грузы.

На этом этапе обучающего эксперимента вначале студентам предлагаются вопросы-задания, способствующие выявлению их знаний об антонимии.

7. Ответьте на вопросы.

- а) Что такое лексическая антонимия?
- б) Какие слова являются антонимами?

8. Подберите антонимы к следующим словам.

Увеличение, минимальные, подъем, улучшить, верхнее, высокая, новейшие, жесткая, безопасность, укреплять, независимый, контроль, внутренний, широкий, крытые, начало.

9. Образуйте от данных прилагательных антонимы, используя префиксы НЕ-, БЕЗ-.

Трудоемкий, планируемый, выделенный, обеспечивающий, осуществляющий, перерабатываемый, известный, освоенный, принятый, ремонтные, надежный.

10. Вставьте нужный термин в данные предложения, используя слова для справок.

1) В послевоенные годы Узбекистана принимали активное участие в восстановлении народного хозяйства страны.

2) В настоящее время в Республике Узбекистан проводится комплекс крупных работ по развитию и реконструкции, создания единой транспортной сети Республики.

3) Основными перевозимыми, являются нефтепродукты, строительные грузы, уголь, хлопок-волокно, химические и минеральные удобрения.

Слова для справок: грузы, железная дорога, железнодорожники, железнодорожный транспорт.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ:

1. Ибрагимов И.И. и др. Русско-узбекский краткий словарь железнодорожных терминов (основные термины и определения). – Ташкент: Ўқитувчи, 1993. – 67с.

2. Ожегов С.И., Шведова Н.Ю. Толковый словарь современного русского языка. – М.: Русский язык, 2000. – с. 916

3. Джусупов М. Сингармонический звуковой строй в сопоставлении с несингармоническим (на материале казахского и русского языков). – Автореф. дис. докт. филолог. наук. – Алматы, 1992. – с.40

4. Ахмедова Н.Ф. и др. Русский язык (Для студентов экономических специальностей национальных групп неязыковых вузов)., Ташкент: Ворис машғулот, 2006. –с. 319

5. Андриянова В.И. О концептуальной базе использования современных технологий в учебно-воспитательном процессе – Ташкент: Фан, 2009. – с. 279

6. Бобровская И.И. Технология ремонта вагонов. Учебное пособие, Т., 2009, -с. 435.